

# ICONE CARATTERISTICHE TESSUTI

## FABRIC CHARACTERISTIC ICONS

### STRETCH

Tessuti elastici con componente di elastomero (EA).  
Elastic fabrics with elastomer component (EA).

### Fluid FIT

I tessuti fluid fit si distinguono per le loro basi molto "fluide", sciolte e certamente piacevoli al tatto. Questo genere di prodotto si caratterizza anche per la propria luminosità visiva. Tessuti caratterizzati dalla presenza di Lycra (LY).

Fluid fit fabrics stand out for their very "fluid" bases, loose and certainly pleasant to the touch. This type of product is also characterized by its visual brightness. Fabrics characterized by the presence of Lycra (LY).

### Academy

Risultato di un trattamento enzimatico in corda il quale dona un aspetto pulito, ricco e fresco. Questo tessuto è interprete di un quiet luxury contemporaneo.

Result of an enzymatic rope treatment which gives a clean, rich and fresh appearance. This fabric interprets a contemporary quiet luxury.

### HIGH DENSITY QUALITY

Tessuti di alte performance, con una tessitura fitta e ricca che ne conferisce robustezza.

High performance fabrics, with a dense and rich weave that gives them robustness.

### A Q U A W O O L

AQUAWOOL è una collezione unica progettata con cura per adattarsi e rendere più facile la nostra vita quotidiana con un prodotto caldo, elegante e sostenibile. Questa speciale lana risulta facilmente lavabile direttamente in lavatrice.

AQUAWOOL is a unique collection carefully designed to fit and make our daily lives easier with a warm, stylish and sustainable product. This special wool is easily washable directly in the washing machine.

**S** <sup>DI</sup> TESSUTI  
SONDRIO

# ICONE CARATTERISTICHE TESSUTI

## FABRIC CHARACTERISTIC ICONS

WEFT

*2#Ply*

Tessuti ritorti 2 volte in sola trama.  
Fabrics twisted twice in one weft.

WARP

*2#Ply*

Tessuti ritorti 2 volte in solo ordito.  
Fabrics twisted twice in one warp.

WARP & WEFT

*2#Ply*

Tessuti ritorti 2 volte in trama e ordito.  
Fabrics twisted twice in warp and weft.

WEFT

*3#Ply*

Tessuti ritorti 3 volte in sola trama.  
Fabrics twisted 3 times in one weft.

WARP

*3#Ply*

Tessuti ritorti 3 volte in solo ordito.  
Fabrics twisted 3 times in a single warp.

WARP & WEFT

*3#Ply*

Tessuti ritorti 3 volte in trama e ordito.  
Fabrics twisted 3 times in warp and weft.

WEFT

*4#Ply*

Tessuti ritorti 4 volte in sola trama.  
Fabrics twisted 4 times in one weft.

**S** DI TESSUTI  
SONDRIO

# ICONE CARATTERISTICHE TESSUTI

## FABRIC CHARACTERISTIC ICONS

### SCENDRA

SCENDRA è un finissaggio esclusivo firmato Tessuti di Sondrio. SCENDRA (dal dialetto locale “cenere”) è la reinterpretazione attuale dell’antica tradizione italiana dell’energico bucato fatto a mano con acqua, sapone e cenere.

Il processo, reso possibile da un impianto all’avanguardia, riproduce sulle nostre preziose stoffe quel gusto lavato e opacizzato tipico delle stoffe così trattate. Un incontro perfetto tra industria e artigianato.

SCENDRA is an exclusive finishing signed by Tessuti di Sondrio. SCENDRA (from the local dialect “cenere”) is the current reinterpretation of the ancient Italian tradition of energetic hand-washing with water, soap and ash.

The process, made possible by a cutting-edge system, reproduces on our precious fabrics that washed and opaque taste typical of fabrics treated in this way. A perfect meeting between industry and craftsmanship.

### TECNO

I nostri tessuti tecnici, generalmente composti dall’unione di cotone e materiali che conferiscono determinate caratteristiche di resistenza o idrorepellenza.

Our technical fabrics, generally composed of the union of cotton and materials that give certain characteristics of resistance or water repellency.

### WATER REPELLENT

Tessuti repellenti all’acqua. Grazie ad un trattamento ad alto contenuto tecnologico, è possibile rendere le nostre migliori stoffe idrorepellenti. Prendendo ispirazione dall’abbigliamento funzionale utilizzato negli sport d’acqua, abbiamo realizzato tessuti che uniscono ad un tocco lussuoso incredibili proprietà tecniche. Inoltre, tali prodotti sono conformi al programma ZDHC e FLUORINE FREE.

Tessuti repellenti all’acqua. Grazie ad un trattamento ad alto contenuto tecnologico, è possibile rendere le nostre migliori stoffe idrorepellenti. Prendendo ispirazione dall’abbigliamento funzionale utilizzato negli sport d’acqua, abbiamo realizzato tessuti che uniscono ad un tocco lussuoso incredibili proprietà tecniche. Inoltre, tali prodotti sono conformi al programma ZDHC e FLUORINE FREE.

**S**<sup>DI</sup> TESSUTI  
SONDRIO

# ICONE CARATTERISTICHE TESSUTI

## FABRIC CHARACTERISTIC ICONS

I cotone GRS sono tessuti realizzati con fibre riciclate sia da pre che da post consumo. La certificazione impone restrizioni all'uso dei prodotti chimici, il rispetto di un'ampia gamma di criteri ambientali come l'uso delle risorse idriche, la gestione dei rifiuti, l'energia, gli inquinanti atmosferici ecc. e il riferimento a rigidi criteri sociali per i diritti dei lavoratori.



GRS cottons are fabrics made with both pre- and post-consumer recycled fibres. The certification imposes restrictions on the use of chemicals, compliance with a wide range of environmental criteria such as the use of water resources, waste management, energy, air pollutants etc. and the reference to strict social criteria for workers' rights.

La certificazione GOTS è stata sviluppata dai principali organismi internazionali in agricoltura biologica al fine di garantire ai consumatori che i prodotti tessili biologici siano ottenuti nel rispetto di rigorosi criteri ambientali e sociali applicati a tutti i livelli di produzione, dalla raccolta in campo delle fibre naturali alla successiva lavorazione, fino all'etichettatura del prodotto finito.



GOTS certification was developed by the main international organizations in organic farming in order to guarantee consumers that organic textile products are obtained in compliance with rigorous environmental and social criteria applied at all levels of production, from the collection of natural fibers in the field to subsequent processing, up to the labeling of the finished product.

I tessuti "GW" si differenziano per il lavaggio in capo (rispetto alla serie non GW). Il Garment Wash è il processo di lavaggio dei tessuti nel colore, con lo scopo di pre-restringere il capo e, in alcuni casi, migliorarne la consistenza. I capi trattati con questo procedimento presentano lievi difetti nelle cuciture.



The "GW" fabrics differ in terms of garment washing (compared to the non-GW series). Garment Wash is the process of washing fabrics in color, with the aim of pre-shrunk the garment and, in some cases, improving its texture. The garments treated with this process have slight defects in the stitching.

**S** DI TESSUTI  
SONDRIO

# ICONE CARATTERISTICHE TESSUTI

## FABRIC CHARACTERISTIC ICONS

### HERBARIUM

TINCTURAE

Questa collezione speciale rappresenta un nuovo passo avanti nel nostro lungo e impegnativo percorso per la sostenibilità. Coloranti rari e preziosi vengono estratti da piante, fiori e radici, solitamente utilizzati in campo medico, per dare vita a colorazioni speciali. I nostri migliori filati vengono poi lentamente e accuratamente immersi in un caldo bagno di tintura che dona un gusto sofisticato, delicato ed elegante.

This special collection represents a new step forward in our long and challenging journey towards sustainability. Rare and precious dyes are extracted from plants, flowers and roots, usually used in the medical field, to create special colors. Our best yarns are then slowly and carefully immersed in a hot dye bath which gives a sophisticated, delicate and elegant taste.



ORANGE FIBER

In collaborazione con l'innovativa azienda Orange Fiber, presentiamo un nuovo modo ottenere fibre partendo dagli scarti dell'arancia. Setosa, lucente, preziosa, innovativa, sostenibile e Made in Italy.

In collaboration with the innovative company Orange Fiber, we present a new way to obtain fiber starting from orange waste. Silky, shiny, precious, innovative, sustainable and Made in Italy.

### MARBLE

Tessuti trattati con minerali 100% made in Italy.

La tintura minerale viene eseguita direttamente sui filati di lana, che a loro volta vengono trasformati in raffinati ed unici tessuti. A differenza dei classici coloranti naturali di origine vegetale, i tinti filo MARBLE garantiscono una cromia esclusiva e sofisticata.

Fabrics treated with minerals 100% made in Italy.

The mineral dyeing is performed directly on the wool yarns, which in turn are transformed into refined and unique fabrics. Unlike classic natural dyes of vegetable origin, MARBLE yarn dyes guarantee an exclusive and sophisticated colour.

Écru

I nostri tessuti con colori e tinte naturali. Riscopri la bellezza incontaminata della natura, in questa collezione dal sapore autentico e genuino.

Our fabrics with natural colors and shades. Rediscover the pristine beauty of nature, in this collection with an authentic and genuine flavour.

**S** DI TESSUTI  
SONDRIO

# ICONE CARATTERISTICHE TESSUTI

## FABRIC CHARACTERISTIC ICONS



**Infinity**

Dal riutilizzo degli scarti di produzione nasce il tessuto Infinity. Infinity è una collezione di tessuti “zero sprechi”.

The Infinity fabric is born from the reuse of production waste. Infinity is a collection of “zero waste” fabrics.

**ZZ twist**

I tessuti ZZ twist sono tessuti con filati ritorti. Tutti gli zz twist fanno parte della categoria dei 2ply.

ZZ twist fabrics are woven with twisted yarns. All zz twists are part of the 2ply category.

**Formal**  
*Easy*

Questa tipologia di tessuto deriva da un notevole savoir-faire di filatura e di tessitura. Attraverso particolari torsioni dei filati e grazie ad un’altissima densità di fili in tessitura si creano prodotti ultra compatti dalle performance elevatissime. Al tocco risultano con crepe, crude ma piacevoli. I Formal Easy appartengono tutti alla categoria dei ZZ twist.

This type of fabric derives from considerable spinning and weaving savoir-faire. Through particular twists of the yarns and thanks to a very high density of threads in weaving, ultra-compact products with very high performance are created. To the touch they appear cracked, raw but pleasant. The Formal Easy all belong to the ZZ twist category.

**SS25**  
COLLECTION

Tessuti appartenenti alla collezione Primavera/Estate 2025.  
Fabrics belonging to the Spring/Summer 2025 collection.

**FW25**  
COLLECTION

Tessuti appartenenti alla collezione Autunno/Inverno 2025.  
Fabrics belonging to the Fall/Winter 2025 collection.

**SS26**  
COLLECTION

Tessuti appartenenti alla collezione Primavera/Estate 2026.  
Fabrics belonging to the Spring/Summer 2026 collection.

**S**<sup>DI</sup> TESSUTI  
SONDRIO

# ICONE CARATTERISTICHE TESSUTI

## FABRIC CHARACTERISTIC ICONS

**1873**  
THE OULD LINEN

The Ould Linen, un tessuto antico e naturale, proprio come una volta. Storico, puro, unico. 1873 è l'esclusivo lino realizzato davvero come una volta, sviluppato da Linificio e Canapificio Nazionale per Tessuti di Sondrio.

The Ould Linen, an ancient and natural fabric, just like it used to be. Historic, pure, unique. 1873 is the exclusive linen truly made as it once was, developed by Linificio e Canapificio Nazionale per Tessuti di Sondrio.



**S**<sup>DI</sup> TESSUTI  
SONDRIO